

**KANDIDAATIDE KVALIFITSEERIMISE TINGIMUSED**

Konkurentsipõhises läbirääkimistega hankemenetluses

**Uue Pärnu-Läti piir lõigu raudtee projekteerimine ning  
ehitusaegse autorijärelevalve teostamine**

(identifitseerimisnumber RBR 2018/28)



**Co-financed by the European Union**  
Connecting Europe Facility

## TABLE OF CONTENTS

1. ÜLDINE TEAVE .....	3
2. ÜLDINE TEAVE KONKURSI TEISE ETAPI JA LEPINGU KOHTA .....	4
3. KANDIDAAT .....	4
4. KANDIDAATIDE VALIKUKRITEERIUMID .....	5
5. TEISTE ISIKUTE VÕIMETELE TUGINEMINE .....	14
6. ALLTÖÖVÕTJAD .....	14
7. KANDIDAADI ÕIGUSED .....	15
8. TAOTLUSE SISU JA VORM .....	15
9. TAOTLUSTE ANDMETE KRÜPTEERIMINE .....	16
10. TAOTLUSE ESITAMINE .....	16
11. TAOTLUSTE AVAMINE .....	17
12. TAOTLUSTE KINNITAMINE .....	17
13. OTSUSTAMINE, TULEMUSTE TEATAVAKS TEGEMINE .....	17
14. HANKEKOMISJONI ÕIGUSED .....	18
15. HANKEKOMISJONI KOHUSTUSED .....	18
16. LISAD: .....	19
APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE CANDIDATE SELECTION IN THE PROCUREMENT .....	20
ÜLDTINGIMUSED JA EHTUSPROJEKTI ULATUS EESTIS HANKEMENETLUSES “UUE PÄRNU-LÄTI PIIR LÕIGU RAUDTEE PROJEKTEERIMINE NING EHITUSAEGSE AUTORIJÄRELEVALVE TEOSTAMINE” .....	22
EXPERIENCE OF THE CANDIDATE .....	26
CONFIRMATION OF CANDIDATES FINANCIAL STANDING .....	28

## EESKIRI

### 1. ÜLDINE TEAVE

- 1.1. Konkursi objektiks on teostada raudteeliini muldkeha, pealisehitise ning seotud tsiviilehitiste ehitusprojektid, samuti ehitusaegse autorijärelevalve teenus uuel standardse rööpmelaiusega (1435 mm) kaheööpmelise elektrifitseeritud kiirraudtee Rail Baltica lõigul Pärnust Eesti-Läti piirini. Konkursi objekti üldkirjeldus on esitatud antud eeskirja lisas nr 2. Konkursi objekti üksikasjaline kirjeldus avaldatakse kandidaatidele, kes valitakse konkursi teise etappi pakkumuse (edaspidi "**pakkumus**") esitamiseks.
- 1.2. Projekteerimisteenuse periood: 27 kuud, projekteerimise järelevalveteenuse periood kestab kuni ehitustööde täieliku üleandmiseni. Hangitavate teenuste üldine ulatus on esitatud lisas nr 2.
- 1.3. Käesolev konkurss on konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus, mis on korraldatud kooskõlas hanketeate avaldamise kuupäeval kehtiva Läti riigihangete seadusega. Konkurss koosneb kahest järgmisest etapist:
  - 1.3.1. konkursi **esimene etapp** – kandidaatide valik, keda kutsutakse esitama ettepanekut konkursi teises osas. Hangitavate teenuste üldine ulatus on ära toodud lisas nr 2;
  - 1.3.2. konkursi **teine etapp** – pakkumust esitama kutsutud kandidaatide (edaspidi „**pakkujad**”) pakkumuste hindamine ja hankelepingu (edaspidi „**leping**”) sõlmimise õiguse andmine. Teine etapp hõlmab mis tahes läbirääkimisi, mis võivad osutada vajalikuks ja mis tõenäoliselt toimuvad 2019.a suvel Riias (Läti). Üksikasjalik teave hangitavate teenuste ulatuse ja läbirääkimiste pidamise üksikasjade kohta antakse konkursi esimesesse etappi kvalifitseerunud kandidaatidele.
- 1.4. Käesoleva kohkurentsipõhise läbirääkimistega hankemenetluse identifitseerimisnumber on RBR 2018/28 (edaspidi „**konkurss**“ või „**kohkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus**”).
- 1.5. Kohaldatav CPV-kood: 71000000-8 (arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelevalveteenused).
- 1.6. Hankija on ühisettevõtte AS RB Rail, juriidiline aadress: Kr. Valdemāra iela 8-7, Riia LV-1010, Läti (edaspidi „**hankija**“). Hankija viib käesolevat hanget läbi Eesti Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi nimel.
- 1.7. Konkurssi kaasrahastab Euroopa ühendamise rahastu CEF - Connecting Europe Facility.
- 1.8. Konkurents nõuab läbirääkimisi, kuna hankija ostab Läti riigihangete seaduse artikli 8 lõike 6 punktis 2 sätestatud projekteerimisteenuseid.
- 1.9. See konkurss viiakse ellu e-pakkumiste süsteemi abil, mis on e-hankesüsteemi allsüsteem (<https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier>). Kandidaadid peavad taotlema riikliku regionaalarengu agentuuri elektroonilise hangete süsteemi kasutusõigust (kui kandidaat ei ole registreeritud elektroonilise hangete süsteemis) (vt teavet siin <http://www.railbaltica.org/procurement/e-procurementsystem>).
- 1.10. Konkursi eeskiri ja kõik selle lisad on tasuta kättesaadavad hankija profiilil e-pakkumuste süsteemis veebilehel <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier> ja hankija kodulehel <http://railbaltica.org/tenders/>.
- 1.11. Konkursi eeskirja täiendused ja vastused tarnijate küsimustele avaldatakse hankija kodulehel <http://railbaltica.org/tenders/> ja hankija kodulehel <http://www.railbaltica.org/tenders/>.

Kandidaadid on kohustatud pidevalt jälgima kodulehel avaldatud informatsiooni ja arvestama seda oma pakkumises.

- 1.12. Hankija kontaktisikud selle konkursi raames: hanke peaspetsialist Juri Saija, telefon No. +372 5344 4351, e-mail aadress: [juri.saija@railbaltica.org](mailto:juri.saija@railbaltica.org). Teabepäringuid või taotlusi täiendavate selgituste andmise kohta tuleb esitada ainult E-pakkumiste süsteemi kaudu. Vastused kandidaatide küsimustele või teabepäringutele antakse samuti ainult e-pakkumiste süsteemi kaudu.

## **2. ÜLDINE TEAVE KONKURSI TEISE ETAPI JA LEPINGU KOHTA**

- 2.1. Pakkujad esitavad Pakkumise tagatise konkursi teises etapis määratud summas, kuid mitte rohkem kui 100 000 EUR (üks sada tuhat eurot). Pakkumise tagatise kehtivusaeg on 120 (üks sada kakskümmend) päeva alates pakkumise avamise kuupäevast, muud tingimused täpsustatakse konkursi teises etapis.
- 2.2. Leping põhineb Rahvusvahelise Konsultantide Föderatsiooni (FIDIC) poolt vastuvõetud lepingulisel raamistikul.
- 2.3. Lepingus nõutakse pakkujalt, kellega hankija sõlmib lepingu (edaspidi "töövõtja"), esitada:
- 2.3.1. kutsealase vastutuskindlustuse poliisi hüvitise määraga kuni 25 mln eurot, mille tingimused täpsustatakse konkursi teises etapis.
- 2.3.2. täitmistagatis, mille suurus ja tingimused täpsustatakse konkursi teises etapis.
- 2.4. Pakkumise valiku kriteeriumiks on majanduslikult soodsaim pakkumine vastavalt konkursi teises etapis kirjeldatavale hindamismetoodikale.
- 2.5. Edukal pakkujal tuleb tagada, et tema osalemine lepingu täitmises ei tekitaks huvide konflikti.
- 2.6. Lepingutasu makstakse töövõtjale vastavalt konkursi teises etapis lepingu projektis esitatud maksegraafikule. Tasu nõuetekohaselt osutatud lepinguliste teenuste eest makstakse 60 (kuuekümmend) päeva jooksul alates tööandja poolt vastuvõtmise päevast.
- 2.7. Intellektuaalomandi õigustega seotud nõuded sätestatakse üksikasjalikumalt teise etapi dokumentatsioonis.
- 2.8. Poolte vastutus määratletakse vastavuses riigi kohaldatavate seadustega ja selle lepinguga. Pooled täidavad nõuetekohaselt oma lepingujärgseid kohustusi ja hoiduvad mis tahes tegudest, mis võivad teist poolt kahjustada või takistada teise poole kohustuste täitmist.
- 2.9. Hankijal on õigus Lepingust ühepoolset taganeda, kui rahvusvahelised või riiklikud sanktsioonid või sanktsioonid, mis oluliselt mõjutavad Euroopa Liidu või Põhja-Atlandi Lepingu Organisatsiooni liikmesriikide finants- ja kapitaliturgude huve, peaksid jõustuma ja takistada Lepingu täitmist.

## **3. KANDIDAAT**

- 3.1. Avalduse võib esitada
- 3.1.1. tarnija, kes on juriidiline või füüsiline isik ja kes vastab kandidaatide valikukriteeriumidele;
- 3.1.2. tarnijate rühm, kes vastab kandidaatide valikukriteeriumitele:
- (a) tarnijate rühm, kes on moodustanud ühingu konkreetselt selle konkursi jaoks. Sel juhul loetakse kõik ühingu liikmed 1. lisa („Taotluse vorm“). Kui lepingulised õigused otsustatakse anda niisugusele

ühingule, peab kõnealune ühing enne lepingu sõlmimist oma äranägemise järgi kas sõlmima ühingu lepingu (vastavalt Läti Vabariigi tsiviilseadustiku paragrahvides 2241–2280 sätestatule) ja esitama selle lepingu koopia hankijale või asutama täis- või usaldusühingu (Läti Vabariigi äriseadustiku IX ja X peatüki alusel) ning teavitama sellest kirjalikult hankijat.

- (b) Asutatud ja registreeritud ühing (täisühing või usaldusühing vastavalt Läti Vabariigi äriseadustiku IX ja X peatükile), mis vastab kandidaatide valikukriteeriumidele..

#### 4. KANDIDAATIDE VALIKUKRITEERIUMID

##### 4.1. Tehniline ja kutsealane võimekus<sup>1</sup>

No.	Nõue	Esitatavad dokumendid
1.	<p>Eelneva 7 aasta jooksul (aastad 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 ja 2019 kuni taotluse esitamise kuupäevani) on kandidaat omandanud järgmise kogemuse:</p> <p>1) vähemalt 2 (kahe) lõpetatud projekti<sup>2</sup> peatöövõtja, kus iga lepingu väärtus oli vähemalt 5 miljonit eurot, iga leping hõlmas 1435 mm rööpmelaiusega KTK-le vastava raudtee, mille kiiruseks on üle 200 km/h, projekteerimist ja vähemalt 1 (üks) kahest teostatud projektist hõlmab vähemalt osaliselt linnakeskkonda.</p> <p>2) ühe projekteerimisteenuse lepingu täitmine peaprojekteerijana, leping hõlmas vähemalt 50 km pikkuse 1435 mm rööpmelaiusega KTK-le vastava raudtee projekteerimist, mille kiiruseks on üle 200 km/h.</p> <p>3) Teostatud projekt vähemalt 1 (ühele) raudtee sillale, mille kiiruseks on kuni 160 km/h ja kogupikkuseks vähemalt 150 meetrit.</p>	<p>Täidetud ja allkirjastatud lisa nr 3, millele on lisatud kirjalikud ja allkirjastatud soovitusel klientidelt, milles kinnitatakse, et lõpule viidud projektid on heaks kiidetud.</p>

##### 4.2. Võtmeekspertide meeskond

No.	Nõue	Esitatavad dokumendid
1.	<p>Kandidaat tagab, et lisa nr 2 nimetatud võtmeekspertidele pühendatud ekspertteadmiste aladele on pühendatud piisavalt inimressursse (üksikasjalikud miinimumnõuded antakse piiratud konkursi teises etapis). Kandidaat tagab iga võtmeeksperti kogemuse (kvalifikatsiooni), mis hõlmab vähemalt alljärgnevat:</p>	<p>Täidetud ja allkirjastatud 1. lisa. (selles etapis ei ole vaja muid tõendeid)</p>

<sup>1</sup> Kui kandidaat on ühing, peavad ühingu liikmed koos ülal nimetatud nõudmistele vastama.

No.	Nõue	Esitatavad dokumendid
	<p>1) kogemus vähemalt ühe projekteerimisprojekti täitmise osas tema erialaste ekspertteadmiste vallas;</p> <p>2) inglise keele oskus vähemalt B2 tasemel<sup>2</sup>.</p>	võtmeeksperdi kogemuse kohta)
2.	<p>Kandidaat peab tagama piisava inimressursi (lisatakse konkursi teises etapis), mis katab projektijuhi, raudtee projekteerija, <i>raudteesilla projekteerija</i> pädevuse, keda on lisas 2 esitletud kui võtmeeksperite:</p> <p>1) kogemus peaprojekteerijana<sup>3</sup> lõpetatud raudtee projekteerimisprojekti, mis hõlmab 1435 mm rööpmelaiuse ja KTK-le vastavat raudteed kiirusega üle 200 km/h.</p> <p>The Candidate shall ensure that <i>Design Manager, Railway track designer, Railway bridge designer</i> listed as key experts in Annex No 2 each have experience in a completed railway design project, covering 1435 mm gauge and TSI verified railway with the speed above 200 km/h.</p>	

4.3. Võtmeekspertide kogemust (objektiga seotud alal) hinnatakse konkursi teises etapis ühena mitmest hinnatavast kriteeriumist eduka pakkumise valikul.

#### 4.4. Õiguslik seisund ja sobivus kutsealal tegutsemiseks

No	Nõue	Esitatavad dokumendid
1.	<p>Kandidaat või kõik ühingu liikmed (kui kandidaat on ühing) peavad olema registreeritud oma elukohariigi ettevõtete registrisse, elanike registrisse või muusse samaväärsesse registrisse, kui vastava riigi õigusaktid nõuavad füüsiliste või juriidiliste isikute registreerimist.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kui kandidaat on Lätis registreeritud juriidiline isik (või ühingu liige või isik, kelle võimetele kandidaat tugineb), kontrollib hankija vastavat teavet iseseisvalt avalikest andmebaasidest.</li> <li>- Kui kandidaat on füüsiline isik (või ühingu liige, isik, kelle võimetele kandidaat tugineb), peab ta esitama ID-kaardi või passi koopia.</li> <li>- Kui kandidaat on välismaal registreeritud (sh kelle alaline asukoht on välismaal) juriidiline isik (või ühingu liige, isik, kelle võimetele kandidaat tugineb), tuleb tal esitada kehtiva registreerimistunnistuse või sarnase dokumendi koopia, mille on väljastanud välisriigi ametiasutus, kes vastutab juriidiliste isikute registreerimise eest vastavas asukohariigis ja mille alusel saab vähemalt teha kindlaks</li> </ul>

<sup>2</sup> Vastavalt CEF-le (Common European Framework).

<sup>3</sup> The experience under definition “lead designer” covers full responsibility in accordance to a national legislation in a specific design field. If there are no express provisions in the legislation of the delivery of the design, then the contracting authority shall deem sufficient (i) an explanation of the supplier regarding the applicable laws in the place of the delivery of the qualifying design and (ii) informing the Contracting Authority of the relevance of the lead designer’s experience.

No	Nõue	Esitatavad dokumendid
		<p>registreerimise, osanikud, ametnikud ja volitatud isikud (nende olemasolu korral).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kui taotluse esitab ühing, peab taotlus sisaldama kõigi liikmete allkirjastatud kokkulepet hankemenetluses osalemise kohta (või tahteavaldust niisuguse kokkuleppe kohta), kus on loetletud iga ühingu liikme kohustused ja ühine kohustus täita hankelepingut, ning mis annab ühele võtmeisikule volituse taotluse ja muude dokumentide allkirjastamiseks, teiste ühingu liikmete nimel dokumentide vastuvõtmiseks ja väljastamiseks ning kõigi maksetehingute tegemiseks.</li> <li>- Kui taotlust või muud dokumenti, sealhulgas mis tahes lepingut ei ole allkirjastanud kandidaat, ühingu liikmed, isik, kelle võimetele kandidaat tugineb, tuleb lisada dokument, mis tõendab taotluse või muu dokumendi allkirjastanud isikute õigust taotlust, ühingu liiget, isikut, kelle võimetele pakuja tugineb, esindada (volikiri, käsundusleping vms).</li> </ul>

#### 4.5. Majanduslik ja finantsseisund

No	Nõue	Esitatavad dokumendid
1.	<p>Kandidaadi või kõigi ühingu liikmete ühine (kui kandidaadiks on ühing) keskmine aastane käive seoses raudtee ehitusprojekteerimisteenustega viimase 3 (kolme) aasta (2015, 2016, 2017) jooksul on vähemalt 10,2 miljonit eurot.</p> <p>Juhul kui piiratud vastutusega liikme või usaldusühingu (Läti äriseadustiku X peatüki tähenduses) keskmine aastane finantskäive ületab tema investeeringut usaldusühingusse, kajastatakse aasta keskmist finantskäivet usaldusühingusse tehtud investeeringu suuruse ulatuses.</p> <p>Juhul kui kandidaat või ühingu liige (kui kandidaat on ühing) on tegutsenud turul alla 3 (kolme) aasta, on vajalik nõude täitmine kandidaadi tegeliku tegutsemisperioodi ajal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Täidetud ja allkirjastatud lisa nr 4, millele on lisatud</li> <li>- Auditeeritud või kandidaadi enda poolt kinnitatud (lubatud üksnes juhul kui auditeeritud majandusaasta aruanne ei ole kandidaadi asukohamaa seaduse alusel nõutav) majandusaastate 2015, 2016, 2017 aruanded, mis näitavad käivet kandidaadi ja iga ühingu liikme (kui kandidaadiks on ühing) kohta, kelle näitajatele kandidaat tugineb enda majandusliku ja finantsseisundi nõuetele vastavuse tõendamiseks ja kes samas mõistes vastutab hankelepingu täitmise eest (kui kandidaadiks on ühing) ja ettevõtte kohta kelle vahenditele kandidaat tugineb kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks majandusliku ja finantsseisundi osas. Juhul kui 2017.aasta majandusaasta aruanne ei ole veel saadaval, esitab kandidaat vastava</li> </ul>
2.	<p>Kandidaat või iga ühingu liige (kui kandidaadiks on ühing), kelle näitajatele kandidaat majandusliku ja finantsseisundi osas kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks tugineb ja kes samas mõistes</p>	

No	Nõue	Esitatavad dokumendid
	vastutab hankelepingu täitmise eest peab tõendama oma stabiilset finants- ja majanduslikku tulemuslikkust, st eelmisel auditeeritud majandusaastal peab kandidaadi likviidsuskoefitsient (käibevarad jagatud lühiajaliste kohustustega) olema võrdne või rohkem kui 1 ja kandidaadil peab olema positiivne omakapital.	<p>dokumentatsiooni, millest nähtub tema 2017.aasta käive.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usaldusühingu puhul (Läti äriseadustiku X peatüki tähenduses) lisadokument, mis tõendab usaldusühingu liikme investeeringu suurust (ühinguleping või samaväärselt siduva õigusliku mõjuga dokument).</li> <li>- Juhul kui kandidaadis on ühing, näitab kandidaat millise ühingu liikme või liikmete vahenditega ta majandusliku ja finantsseisundi osas kvalifitseerimistingimustele vastavuse tõendamiseks tugineb ja kes samas mõistes vastutab hankelepingu täitmise eest, esitades sellekohased andmed (või tahteavaldust niisuguse kokkuleppe kohta) vastavalt käesoleva dokumendi punktile 6.1.1.</li> </ul>

#### 4.6. Väljajätmise tingimused

Hankija jätab kandidaadi edasisest konkursil osalemisest kõrvale mis tahes alljärgneva asjaolu ilmnemisel:

No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
1.	<p>3 (kolme) aasta jooksul enne pakkumise esitamist ei tohi kandidaat, isik, kes on kandidaadi juhatuse või nõukogu liige, esindusõiguslik isik, volitatud isik või isik, kellele on antud luba esindada kandidaati filiaaliga seotud tegevustes, olla süüdi mõistetud või tema suhtes ei tohi olla rakendatud sunnimeetmeid niisuguse prokuratuuri määrusega, mis puudutab jõustunud karistust või kohtuotsust ja mida ei või vaidlustada ega edasi kaevata ning seda mis tahes alljärgneva kuriteo toimepanemise korral:</p> <p>a) kuritegeliku organisatsiooni loomine, juhtimine ning sellesse või mis tahes muusse kuritegeliku organisatsiooni alla kuuluvasse rühmitusse kuulumine või muu kuritegelik moodustis või osalemine kuritegudes, mille on toime pannud niisugune organisatsioon,</p> <p>b) altkäemaksu võtmine ja andmine, altkäemaksu ebaseaduslik omastamine, altkäemaksu vahendamine, ebaseaduslik osalemine kinnisvaratehingutes, keelatud hüvitiste võtmine, ärialase altkäemaksu pakkumine,</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi, isiku, kes on kandidaadi juhatuse või nõukogu liige, esindusõigusliku isiku, volitatud isiku või isiku puhul, kellele on antud luba esindada kandidaati filiaaliga seotud tegevustes, kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi, isiku, kes on kandidaadi juhatuse või nõukogu liige, esindusõigusliku isiku, volitatud isiku või isiku</li> </ul>

<sup>4</sup> kui kandidaat esitab Euroopa ühtse hankedokumendi esialgse tõendina, puudub kohustus esitada teisi dokumente, välja arvatud juhul, kui hankekomisjon neid konkreetselt nõuab.



No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
	<p>ebaseaduslik hüvitiste taotlemine, hüvitiste vastuvõtmine ja pakkumine, kauplemise mõjutamine,</p> <p>c) pettus, ebaseaduslik omastamine või rahapesu,</p> <p>d) terrorism, terrorismi rahastamine, terrorismile õhutamise, terrorismiähvardused või isiku värbamine ja koolitamine terroriaktide täideviimiseks,</p> <p>e) inimkaubandus,</p> <p>f) maksudest ja samalaadsetest maksetest kõrvalehoidumine.</p>	<p>puhul, kellele on antud luba esindada kandidaati filiaaliga seotud tegevustes, peab kandidaat esitama asjakohase avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus.</p>
2.	<p>On tuvastatud, et taotluse (1.etapp) või pakkumuse (2.etapp) esitamise tähtaja viimasel päeval või päeval, kui langetati otsus õiguste andmise kohta hankelepingu sõlmimiseks, on kandidaadil Lätis või riigis, kus ta on asutatud või püsivalt viibib, maksuvõlg, sealhulgas kohustusliku riikliku sotsiaalkindlustusmaks võlg, mis ületab mis tahes riigis 150 eurot.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi puhul peab kandidaat esitama asjakohase avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus.</li> </ul>
3.	<p>Kandidaadi suhtes on välja kuulutatud maksejõuetusmenetlus, kandidaadi äritegevus on peatatud, kandidaat on likvideerimisel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi puhul peab kandidaat esitama asjakohase avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus</li> </ul>
4.	<p>Hankemenetluse dokumentide koostaja (hankija ametnik või töötaja), hankekomisjoni liige või ekspert on kandidaadiga seotud või huvitatud mõne kindla kandidaadi valimisest ning hankija ei saa sellist olukorda vältida niisuguste meetmetega, mis tooksid kandidaatidele kaasa väiksemad piirangud. Hankemenetluse dokumentide koostaja (hankija ametnik või töötaja), hankekomisjoni liige või ekspert on eeldatavasti pakkuja/kandidaadiga seotud mis tahes alljärgneval moel:</p> <p>a) kui ta on juriidilisest isikust kandidaadi või alltöövõtja endine või praegune töötaja, ametnik, osanik, volitatud</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>

No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
	<p>isik või liige ja selline suhe kestab või on lõpetatud viimase 24 kuu jooksul;</p> <p>b) kui ta on juriidilisest isikust kandidaadi või alltöövõtja isa, ema, vanaema, vanaisa, laps, lapselaps, lapsendatu, lapsendaja, vend, õde, poolvend, poolõde või abikaasa (edaspidi „sugulane“), osanik, kellele kuulub vähemalt 10% aktsiaseltsi aktsiatest, piiratud vastutusega äriühingu osanik, volitatud isik või ametnik;</p> <p>c) kui ta on füüsilisest isikust kandidaadi või alltöövõtja sugulane;</p> <p>Kui kandidaat on ühing, mis koosneb füüsilistest või juriidilistest isikutest, loetakse sidemete olemasoluks pakkuja/kandidaadiga seda, kui hankemenetluse dokumendid koostanud isik (hankija ametnik või töötaja), hankekomisjoni liige või ekspert on ühingu liikmega seotud mis tahes eespool nimetatud viisil.</p>	
5.	<p>Kandidaadil on eelis, mis piirab konkurentsi hankemenetluses, kui tema või temaga seotud juriidiline isik pidas nõu hankijaga või oli muul viisil kaasatud avaliku konkursi ettevalmistamisse ja eelist ei saa takistada vähem piiravate meetmetega ning samuti ei saa pakkuja/kandidaat tõestada, et tema või temaga seotud juriidilise isiku osalus hankemenetluse ettevalmistamisel ei piira konkurentsi.</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>
6.	<p>12 (kaheteistkümne) kuu jooksul enne taotluse esitamist on pakkuja/kandidaat jõustunud pädeva asutuse otsuse või kohtuotsusega, mida ei saa vaidlustada ega edasi kaevata, sellises konkurentsioiguse rikkumises süüdi mõistetud, mis avaldus horisontaalses kartellikokkuleppes, välja arvatud juhul, kui asjaomane ametiasutus, kes tuvastas konkurentsioiguse rikkumise, on vabastanud kandidaadi trahvist või vähendanud selle suurust leebema kohtlemise programmi raames.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi puhul peab kandidaat esitama vastava avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus või esitama muu objektiivne vastavuse tõend. Näiteks lingi pädeva asutuse avalikule andmebaasile (veebisaidile), kus on toodud kõik otsused ja kinnitused selle kohta.</li> </ul>
7.	<p>Viimase 3 (kolme) aasta jooksul enne taotluse esitamise (1.etapp) või pakumuse esitamise (2.etapp) päeva on kandidaat jõustunud pädeva asutuse otsuse või kohtuotsusega, mida ei saa vaidlustada ega edasi kaevata, sellises rikkumises süüdi mõistetud, mis seisneb ühe või</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> </ul>

No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
	<p>mitme niisuguse inimese tööle võtmises, kellel puudub nõutud tööloa või kelle jaoks on Euroopa Liidu liikmesriigis elamine ebaseaduslik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi puhul peab kandidaat esitama asjakohase avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus.</li> </ul>
8.	<p>Viimase 12 (kaheteistkümne) kuu jooksul enne taotluse esitamise (1.etapp) või pakkumuse esitamise (2.etapp) päeva on kandidaat jõustunud pädeva ametiasutuse otsuse või kohtuotsusega, mida ei saa vaidlustada ega edasi kaevata, sellises rikkumises süüdi mõistetud, mis seisneb inimese ilma kirjaliku töölepinguta tööle võtmises ja õigusaktidest tuleneva tähtaja jooksul töötaja kohta niisuguse teavitava avalduse esitamata jätmises, mis tuleb esitada tööle asuvate isikute kohta</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud või asuva kandidaadi puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Lätist väljaspool registreeritud või asuva kandidaadi puhul peab kandidaat esitama asjakohase avalduse, mille on väljastanud tema registreerimis- või elukohariigi pädev asutus.</li> </ul>
9.	<p>Eelneva 12 (kaheteistkümne) kuu jooksul enne taotluse esitamise (1.etapp) või pakkumuse esitamise (2.etapp) päeva on hankija kasutanud hankelepingus või raamlepingu sätetes või kontsessioonilepingus sätestatud õigust astuda ühepoolset välja avalikust asjade, teenuste või ehitustööde hankelepingust, asjade, teenuste või ehitustööde raamlepingust või ehitustööde või teenuste kontsessioonilepingust, kuna <u>kandidaat</u> (lepinguosalise või lepinguosalise liikmena, kui lepinguosaline oli tarnijate rühm või ühing), <u>kandidaadi osaline</u> või <u>liige</u> (kui kandidaat oli tarnijate rühm või ühing) ei ole olnud võimeline täitma hankijaga sõlmitud avalikku lepingut, raamlepingut või kontsessioonilepingut.</p> <p>Hankijal on õigus selle nõude alusel kandidaat edasisest konkursil osalemisest mitte välja jätta, kavandades täiendavaid lepingu täitmise tagatise või selliseid lepingusätteid, mis teevad hankelepingu või raamlepingu oluliste sätete mittetäitmise kandidaadile või pakkujale majanduslikult ebasoodsaks.</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>
10.	<p>Eelneva 12 (kaheteistkümne) kuu jooksul enne taotluse esitamise (1.etapp) või pakkumuse esitamise (2.etapp) päeva on hankija kasutanud hankelepingus või raamlepingu sätetes või kontsessioonilepingus sätestatud õigust astuda ühepoolset välja avalikust asjade, teenuste või ehitustööde hankelepingust, asjade, teenuste või ehitustööde raamlepingust või ehitustööde või teenuste kontsessioonilepingust, kuna <u>kandidaadi alltöövõtja</u> kes teostab vähemalt 10% tööd või <u>isik</u>, kelle võimetele kandidaat toetub (lepinguosalise või lepinguosalise</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>

No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
	<p>liikmena, kui lepinguosaline oli tarnijate rühm või ühing) ei ole olnud võimeline täitma hankijaga sõlmitud avalikku lepingut, raamlepingut või kontsessioonilepingut.</p> <p>Hankijal on õigus selle nõude alusel kandidaat edasisest konkursil osalemisest mitte välja jätta, kavandades täiendavaid lepingu täitmise tagatise või selliseid lepingusätteid, mis teevad hankelepingu või raamlepingu oluliste sätete mittetäitmise kandidaadile või pakkujale majanduslikult ebasoodsaks.</p>	
11.	Kandidaat on esitanud valeandmeid, tõestamaks oma vastavust p.4.1 toodud sätetele või ei ole nõutud teavet üldse esitanud.	Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.
12.	Kandidaat või selle osaline või liige on registreeritud offshore-jurisdiktsioonis. Offshore-ettevõtte või konsortsium on äriühing, mis on registreeritud nimekirjas viimases veerus loetletud jurisdiktsioonis, mis on avaldatud aadressil <a href="https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf">https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf</a> .	Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.
13.	Lätis registreeritud kandidaadi aktsionär, kelle omandis või valduses on vähemalt 25% aktsiatest, on offshore-ettevõtja või selle konsortsium, mis on registreeritud offshore-jurisdiktsioonis. Offshore-ettevõtte või konsortsium on äriühing, mis on registreeritud nimekirjas viimases veerus loetletud jurisdiktsioonis, mis on avaldatud aadressil <a href="https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf">https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf</a> .	Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud
14.	Kandidaadi alltöövõtja kes täidab üle 10% töödest või isik, kelle võimetele kandidaat tugineb, on offshore-ettevõtja või selle konsortsium, mis on registreeritud offshore-jurisdiktsioonis. Offshore-ettevõtte või konsortsium on äriühing, mis on registreeritud nimekirjas viimases veerus loetletud jurisdiktsioonis, mis on avaldatud aadressil <a href="https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf">https://www.iub.gov.lv/sites/default/files/upload/arzona_20180601_0.pdf</a> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lätis registreeritud juriidilisest isikust kandidaadi alltöövõtja (või ühingu liikme või isiku, kelle võimetele tuginetakse) puhul kontrollib hankija vastavat teavet avalikest andmebaasidest iseseisvalt.</li> <li>- Erasikust kandidaadi alltöövõtja (või ühingu liikme või isiku, kelle võimetele tuginetakse) puhul tuleb esitada isikutunnistuse või passi koopia.</li> <li>- Kui kandidaat alltöövõtja on välismaal registreeritud (sh kelle alaline asukoht on</li> </ul>

No	Nõue	Esitatavad dokumendid <sup>4</sup>
		<p>välismaal) juriidiline isik (või ühingu liige, isik, kelle võimetele kandidaat tugineb), tuleb tal esitada kehtiva registreerimistunnistuse või sarnase dokumendi koopia, mille on väljastanud välisriigi ametiasutus, kes vastutab juriidiliste isikute registreerimiste eest vastavas asukohariigis ja mille alusel saab vähemalt teha kindlaks registreerimise, osanikud, ametnikud ja volitatud isikud (nende olemasolu korral)</p>
15.	<p>On tuvastatud, et taotluste (1. etapp) ja pakkumiste (2. etapp) esitamise tähtaja viimasel päeval on kandidaadi või pakkuja isiku suhtes, kes on selle juhatuse või nõukogu liige, esindusõigusega isik või prokurist või isik, kes on volitatud esindama kandidaati konkursiga seotud tegevuses, rakendatakse rahvusvahelisi või riiklikke sanktsioone või sanktsioone, mis oluliselt mõjutavad ELi või NATO liikmesriigi finants- ja kapitaliturgude huve, mis takistaks hankelepingu täitmist.</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub (v.a. punktis 4.6.14 nimetatud), kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>
16.	<p>On tuvastatud, et taotluste (1. etapp) ja pakkumiste (2. etapp) esitamise tähtaja viimasel päeval on kandidaadi alltöövõtja suhtes, kes täidab üle 10% töödest, või isiku suhtes, kelle võimetele kandidaat või pakkuja tugineb, kehtivad rahvusvahelised või riiklikud sanktsioonid või sanktsioonid, mis oluliselt mõjutavad Euroopa Liidu või NATO liikmesriikide finants- ja kapitaliturgusid, mis takistaks hankelepingu täitmist, ning kandidaat või pakkuja ei ole neid hankija nõudmisel asendanud 10 (kümne) tööpäeva jooksul.</p>	<p>Dokumentide esitamise kohustus puudub, kui hankekomisjon ei ole seda konkreetselt nõudnud.</p>

4.7. Kui kandidaat vastab mis tahes punktis 4.1. märgitud väljajätmise alustele (välja arvatud maksuvõlad), peab pakkuja seda 1. lisas märkima.

4.8. Hankekomisjon aktsepteerib ja tunnustab Läti pädevate asutuste poolt välja antud teatiseid ja muid dokumente, kui need on välja antud mitte varem kui 1 (üks) kuu enne selle esitamist või lähtuvalt teatistes ja dokumentides sätestatud lühemast kehtivusajast. Halduskomisjon aktsepteerib ja tunnustab välismaiste pädevate asutuste väljastatud teateid ja muid dokumente, kui neid ei väljastata varem kui 6 (kuus) kuud enne selle esitamist või lähtuvalt teatistes ja dokumentides sätestatud lühemast kehtivusajast. Kandidaat peab kontrollima dokumentide kehtivust. Seda reeglit ei kohaldata ekspertide vastavat taset tõendavatele diplomidele, registreerimist tõendavatele dokumentidele, ID-kaartide, passide, abielutunnistuste koopiadele või kandidaadi majanduslikku seisundit tõendavatele dokumentidele.

- 4.9. Kui dokumente, millega välismaal registreeritud või alaliselt elav kandidaat saab tõendada oma vastavust punktis 4 märgitud nõuetele, ei esitata või need dokumendid on ebapiisavad, saab selliseid dokumente asendada vandega, või kui asjaomase riigi õigusaktid ei võimalda vannet, siis kandidaadi või teise punktis 4 märgitud isiku kinnitusega, mis on antud pädevale ameti- või õigusasutusele, vannutatud notarile või registreerimisriigi (või alalise elukoha riigi) vastava valdkonna pädevale organisatsioonile.
- 4.10. Selleks et tõendada oma vastavust kandidaatide valikukriteeriumidele, võib kandidaat esitada esialgse tõendina Euroopa ühtse hankedokumendi. See dokument tuleb esitada kandidaadi ja iga isiku kohta, kelle võimetele kandidaat tugineb, kui aga kandidaadiks on ühing, tuleb see esitada iga ühingu liikme kohta. Kandidaat võib täita Euroopa ühtse hankedokumendi veebilehel <https://ec.europa.eu/tools/espdp/filter?lang=en>.

## **5. TEISTE ISIKUTE VÕIMETELE TUGINEMINE**

- 5.1. Konkreetse lepingu täitmiseks ja selleks, et vastata kandidaatide valikukriteeriumidele majandusliku ja finantsseisundi ning tehnilise ja kutsealase võimekuse kohta (sealhulgas peaekspertide meeskonda puudutavatele kriteeriumidele), võib kandidaat tugineda teiste isikute võimetele sõltumata nende vastastikuste suhete õiguslikust olemusest. Sellisel juhul:
- 5.1.1. märgib kandidaat taotluses kõik isikud, kelle võimetele ta tugineb, täites selleks lisa nr 1 oleva tabeli ja esitades vajalikku informatsiooni E-procurement süsteemis, ning tõendab hankijale, et kandidaadile on saadaval kõik vajalikud vahendid lepingu täitmiseks, esitades allkirjastatud kinnituse või koostöö- ja/või kandidaadile vahendite ülekandmise kokkuleppe selliste isikute ja kandidaadi vahel. Kinnitusi ning koostöö- ja vahendite ülekandmise kokkuleppeid saab kandidaat asendada mis tahes muud liiki dokumentidega, millega kandidaat saab tõendada, et talle on saadaval vajalikud vahendid ja neid kasutatakse lepingu täitmise perioodil.
- 5.1.2. Koostöö ja vahendite ülekandmise dokumendid peavad olema piisavad, tõendamaks hankijale, et kandidaadil on võimalus lepingut täita ning et lepingu kehtivuse ajal kasutab kandidaat tõepoolest sellise isiku vahendeid, kelle võimetele kandidaat tugineb.
- 5.1.3. The Contracting Authority may require joint and several liability for the execution of the Contract between the Candidate and a person on whose capabilities the Candidate is relying or members of a partnership.
- 5.2. Hankija hindab isikut, kelle võimetele tugineb see kandidaat, kellega leping peaks sõlmitama. Juhul kui kõnealune isik vastab mis tahes punktides 4.6.2 - 4.6.8, 4.6.14 ja 4.6.16 märgitud väljajätmise tingimustele, nõuab hankija kandidaadilt selle isiku väljavahetamist. Kui kandidaat ei esita 10 (kümne) tööpäeva jooksul alates niisuguse nõude saamisest dokumente teise isiku kohta, kes vastab valikukriteeriumidele, eemaldab hankija niisuguse kandidaadi edasisest konkursil osalemisest.

## **6. ALLTÖÖVÕTJAD**

- 6.1. Kandidaadid peavad konkursi teises etapis esitama teabe oma alltöövõtjate kohta.
- 6.2. Konkursi teise etapi jooksul hindab hankija kandidaadi alltöövõtjaid, kelle töö osakaal on 10% või rohkem lepingu hinnast ja kellega kavatakse sõlmida leping. Juhul kui kõnealune alltöövõtja vastab mis tahes punktides 4.6.2 - 4.6.8, 4.6.14 ja 4.6.16 märgitud väljajätmise tingimustele, nõuab hankija pakkujalt selle alltöövõtja väljavahetamist..
- 6.3. Hankija jätab endale õiguse nõuda pakkujalt kõigi alltöövõtjate tuvastamist, kes osalevad teenuste täitmises, olenemata sellest, kui suures osas teenuste osutamises nad osalevad..

## 7. KANDIDAADI ÕIGUSED

- 7.1. Kandidaat võib nõuda lisateavet käesoleva juhendi ja selle tingimuste kohta. Lisateavet saab taotleda kirjalikult, saates vastava infopäringu hankekomisjonile e-pakkumiste süsteemi kaudu. Täiendavat lisateavet tuleb taotleda õigeaegselt, et hankekomisjon saaks esitada vastuse hiljemalt 6 (kuus) päeva enne pakkumiste esitamise tähtaega. Hankekomisjon esitab lisateavet 5 (viie) tööpäeva jooksul alates infopäringu saamise päevast.
- 7.2. Kui hankija saab kandidaadi kohta vajaliku teabe otse pädevalt asutuselt, andmebaaside või muude allikate kaudu, on vastaval kandidaadil õigus esitada avaldus või muu dokument asjaomase teabe kohta, kui hankija saadud teave ei vasta tegelikule olukorrale.
- 7.3. Kui kandidaat arvab, et tema õiguseid on rikutud või selline rikkumine on võimalik Euroopa Liidu õigusaktide või muude õigusaktide võimaliku rikkumise tõttu, on kandidaadil õigus esitada kaebus hangete jälgimise büroole (*Procurement Monitoring Bureau*) vastavalt riigihangete seaduses sätestatud korrale kandidaadi valiku nõuete, tehniliste spetsifikatsioonide või muude seda piiratud konkursi puudutavate nõuete kohta, samuti seoses hankija või hankekomisjoni tegevusega piiratud konkursi toimingute jooksul.
- 7.4. Kandidaat katab kõik kulud, mis on seotud taotluse ettevalmistamisega ja esitamisega hankijale. Esitatud taotlusi ei tagastata kandidaadile, kui käesolevas juhendis ei ole teisiti ette nähtud.

## 8. TAOTLUSE SISU JA VORM

- 8.1. Taotlus tuleb esitada elektrooniliselt e-hankesüsteemi e-pakkumuste allsüsteemis (<https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier>), vastavuses järgmiste valikutega kandidaadile:
  - 8.1.1. kasutades e-pakkumuste allsüsteemi saadaolevaid vahendeid ja täites kaasasolevad e-pakkumuste allsüsteemi vormid käesoleva hankemenetluse jaoks;
  - 8.1.2. valmistades ette ja täites vajalikud elektroonilised dokumendid väljaspool e-pakkumuste allsüsteemi ja lisades need asjakohastele nõuetele (sellisel puhul võtab kandidaat/pakkuja vastutuse vormide õigsuse ja vastavuse eest dokumentatsiooni ja vormide näidete nõuetele);
  - 8.1.3. krüpteerides elektrooniliselt ette valmistatud taotluse e-pakkumuste süsteemist väljaspool, kasutades selleks kolmandate poolte pakutavaid andmekaitsevahendeid ja kaitstes taotlust elektroonilise võtme ja salasõnaga (sellisel juhul võtab kandidaat/pakkuja vastutuse vormide õigsuse ning vastavuse dokumentatsiooni ja vormide näidete nõuete osas ning tagab ka dokumendi avatavuse ja loetavuse).
- 8.2. Taotluse ettevalmistamise ajal võtab kandidaat/pakkuja arvesse järgmist:
  - 8.2.1. Taotluse vorm tuleb täita eraldi elektroonilise dokumendina, vastavuses e-pakkumuste allsüsteemis hankemenetlusele lisatud vormidega, Microsoft Office 2010 (või hilisemas) formaadis ja lisada vastavale hankemenetluse osale;
  - 8.2.2. Esitamisel allkirjastab kandidaat taotluse turvalise e-allkirja ja ajatempliga või e-hankesüsteemi pakutava e-allkirjaga. Kandidaat/pakkuja võib kasutada turvalist e-allkirja ja ajatemplit ning allkirjastada taotluse vormi eraldi. Taotluse (selle osad, kui need allkirjastatakse eraldi) allkirjastab volitatud isik, sh volikirja (nt volituse).
- 8.3. Taotlus (edaspidi taotlus) hõlmab järgmisi dokumente:
  - 8.3.1. Täidetud taotluse vorm vastavalt 1. lisale.

- 8.3.2. Sellised dokumendid ja teave, mis kinnitavad kandidaadi vastavust kandidaatide valikukriteeriumidele (punkt 4), või asjakohased Euroopa ühtsed hankedokumendid.
- 8.3.3. Teave kandidaadi kogemuse kohta, nagu nõutud punktis 4 vastavalt 3. lisale.
- 8.3.4. Teave ja dokumendid nende isikute kohta, kelle võimetele kandidaat tugineb, või asjakohased Euroopa ühtsed hankedokumendid.
- 8.4. Taotlus tuleb esitada kirjalikult inglise või läti keeles. Kui taotlus esitatakse läti keeles, esitab kandidaat hankekomisjoni nõudel ingliskeelse tõlke hankekomisjoni määratud tähtaja jooksul. Kui taotlus esitatakse inglise keeles, esitab kandidaat hankekomisjoni nõudel läti keelse tõlke hankekomisjoni määratud tähtaja jooksul.
- 8.5. Taotlus võib sisaldada originaaldokumente või nendest tulenevaid dokumente (nt koopiaid). Kandidaat esitab taotluses või vastusena hankekomisjoni nõudele ainult selliseid originaaldokumente, millel on õiguslik jõud. Selleks, et dokument saaks juriidilise jõu, tuleb see välja anda ning vormistada vastavalt Läti vabariigi dokumentide juriidilise jõu seadusele ja elektrooniliste dokumentide seadusele, kuid välismaal väljastatud dokumendid vormistatakse ja legaliseeritakse kooskõlas dokumentide legaliseerimise seaduse nõudmistega. Taotlust esitades on kandidaadil õigus tõendada kõigi esitatud dokumentide ja nende tõlgete õigsust ühe tõendiga.
- 8.6. Taotlus tuleb allkirjastada, kasutades e-allkirja vastavuses õigusaktidega, mis reguleerivad elektrooniliste dokumentide ja e-allkirjade või e-pakkumuste süsteemi pakutavaid vahendeid või allkirjastamise vahendit, mis kinnitab dokumendi allkirjastaja isikusamasust isiku kaudu, kes on kandidaadi seaduslik esitaja või on volitatud kandidaati esindama selles hankemenetluses.
- 8.7. Pärast taotluste esitamise tähtaja möödumist esitatud taotlusi läbi ei vaadata.

## **9. TAOTLUSTE ANDMETE KRÜPTEERIMINE**

- 9.1. E-pakkumuste süsteem, mis on e-hankesüsteemi allsüsteem, tagab pakkumisdokumentides esitatud teabe esmasel tasemel krüpteerimise.
- 9.2. Kui kandidaat või pakkuja kasutas taotluses või pakkumuses oleva teabe korral täiendavat krüpteerimist (vastavalt punktile 9.1), peab kandidaat või pakkuja hankekomisjonile esitama elektroonilise võtme koos salasõnaga teabe avamiseks hiljemalt taotluse või pakkumuse esitamise tähtajaks.

## **10. TAOTLUSE ESITAMINE**

- 10.1. Taotlus (punktis 8 viidatud dokumendid) tuleb esitada elektrooniliselt, kasutades e-pakkumuste süsteemi pakutavaid vahendeid, mis on kättesaadavad aadressil <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier>, **by 14.01.2019 till 16:00 o'clock (Riga time)**.
- 10.2. Pakkuja võib tagasi kutsuda või muuta oma esitatud taotlust enne taotluste esitamise tähtaja lõppu, kasutades selleks e-pakkumuste süsteemi pakutavaid vahendeid.
- 10.3. Hankemenetluses osalemiseks võetakse vastu ja hinnatakse ainult taotlusi, mis on esitatud e-pakkumuste süsteemis. Mis tahes taotlus, mis esitatakse väljaspool e-pakkumuste süsteemi, kuulutatakse nõuetele mittevastaval viisil esitatuks ning see ei osale hankemenetluses.



## **11. TAOTLUSTE AVAMINE**

- 11.1. Taotlused avatakse e-pakkumuste süsteemis 14.01.2019 kell 16:00 avalikul koosolekul. Esitatud taotluste avamist on võimalik jälgida veebis e-pakkumuste süsteemis.
- 11.2. Taotlused avatakse e-pakkumuste süsteemi vahendeid kasutades, taotluste avalik teave avaldatakse e-pakkumuste süsteemis.
- 11.3. Teave pakkujate, taotluse esitamise aja kohta ja muu teave, mis iseloomustab taotlust, luuakse pakkumiste avamisel e-pakkumuste süsteemis ja kirjutatakse üles taotluste avamise lehele, mis avaldatakse e-pakkumuste süsteemis ja hankija kodulehel.

## **12. TAOTLUSTE KINNITAMINE**

- 12.1. Hankekomisjon teeb kindlaks, kas esitatud taotlused vastavad käesoleva eeskirja nõuetele. Kui taotlus ei vasta selle eeskirja mõnele nõudele, otsustab hankekomisjon taotluse edasise hindamise võimaluse osas.
- 12.2. Hankekomisjon:
  - 12.2.1. teeb kindlaks, kas väljajätmise tingimused, mis on ära toodud punktis 4.6 (Läti vabariigi riigihanke seaduse artikli 42 lõiked 1 ja 2), on kandidaadile kohaldatavad;
  - 12.2.2. teeb kindlaks, kas kandidaat vastab punktis 4.6 toodud kandidaatide valiku nõuetele.
- 12.3. Juhul kui kandidaat või ühingu liige (kui kandidaadiks on ühing) ei täida punktis 4.6 sätestatud nõudmisi ja on selle taotluses ära märkinud, peab ta hankekomisjoni nõudmisel esitama selgituse rakendatud meetmete kohta, et taastada enda usaldusväärsus ja vältida samasuguste või sarnaste rikkumiste esinemist minevikus, samuti peab ta vajaduse korral esitama materjale rakendatud meetmete tõendamiseks, näiteks, kuid mitte ainult, tõendeid kahjude hüvitamise kohta, koostöö kohta uurimisasutustega, rakendatud tehniliste, organisatsiooniliste või töötajaid puudutavate meetmete kohta, pädeva asutuse hinnangu rakendatud meetmete piisavuse kohta jne. Hankekomisjon viib läbi sellise teabe hindamise. Kui hankekomisjon peab võetud meetmeid piisavaks usaldusvääruse taastamiseks ja sarnaste olukordade vältimiseks tulevikus, teeb ta otsuse kandidaati konkursist mitte kõrvaldada. Kui võetud meetmed ei ole piisavad, teeb hankekomisjon otsuse kõrvaldada kandidaat edasiselt konkursil osalemisest. Kui kandidaat ei esita määratud aja jooksul nõutud teavet, kõrvaldab hankekomisjon kandidaadi konkursilt.
- 12.4. Kui kandidaat ei ole suutnud esitada mõnda dokumenti, mis tuleb vastavalt eeskirjale esitada või esitatud dokumentide sisu ei vasta eeskirjadele, otsustab hankekomisjon kandidaadi konkursil edasisest osalemisest kõrvaldada.
- 12.5. Ainult kvalifitseerunud kandidaadid kutsutakse esitama ettepanekut konkursi teises osas.

## **13. OTSUSTAMINE, TULEMUSTE TEATAVAKS TEGEMINE**

- 13.1. Hankekomisjon valib kandidaadid vastavuses kandidaatide valikukriteeriumitega, teeb kindlaks taotluste vastamise eeskirjades sätestatud nõuetele.
- 13.2. Hankekomisjon teavitab 3 (kolme) tööpäeva jooksul kandidaatide valiku otsustamise kuupäevast kõiki kandidaate (tagasi lükatud kandidaate teavitab nende taotluste tagasilükkamise põhjustest) tehtud otsusest, saates teabe posti teel või elektrooniliselt ning säilitades tõendi nii teabe saatmise kuupäevast ja viisist kui ka tähtajast, mille jooksul kandidaat võib esitada kaebuse hangete jälgimise büroole riigihangete korra rikkumise kohta.

- 13.3. Kui ainult 1 (üks) kandidaat vastab kõigile kandidaadi valiku nõuetele, teeb hankekomisjon otsuse riigihankemenetlus katkestada.
- 13.4. Kui riigihankemenetlus katkestatakse, teavitab hankekomisjon 3 (kolme) tööpäeva jooksul üheaegselt kõiki pakkujaid kõigist põhjustest, miks konkurss katkestatakse, ning teavitab tähtajast, mille jooksul pakkuja võib esitada kaebuse hangete jälgimise büroole riigihangete korra rikkumise kohta.
- 13.5. Hankekomisjonil on tulemustest teavitades õigus täpset teavet mitte avaldada, kui see võib rikkuda avalikku huvi või kui sellega rikutakse kandidaadi seaduslikke ärihuvisid või konkursitingimusi.

## **14. HANKEKOMISJONI ÕIGUSED**

- 14.1. Hankemenetluse korraldamiseks ja läbiviimiseks hankija on moodustanud hankekomisjoni vastavalt hankija ettevõttes kehtestatud hankepoliitikale ja Läti vabariigi hankeseadusele. Hankekomisjoni ja kandidaatide vaheline kirjavahetus toimub kirjalikult inglise või läti (millele lisatakse inglisekeelne tõlge) keeles, kasutades e-pakkumuste süsteemi.
- 14.2. Hankekomisjonil on õigus nõuda konkursi mistahes etapis, et kandidaat esitaks kõik või osa dokumentidest, mis tõendavad kandidaadi vastavust kandidaatide valiku nõudmistele. Hankekomisjon ei nõua selliseid dokumente või teavet, mis on juba tema käsutuses või saadaval tasuta avalikes andmebaasides. Hankekomisjoni taotlusel kandidaat peab täpsustama avaliku andmebaasi aadressi ja sellele juurdepääsu meetodit.
- 14.3. Kui kandidaat esitab tuletatud dokumente (nt koopiaid), ja esitatud dokumentide ehtsus on kahtluse all, võib hankekomisjon nõuda, et pakkuja näitaks originaaldokumente.
- 14.4. Kandidaatide kvalitatiivse valimise korral on hankekomisjonil õigus nõuda, et konkursil osalemiseks esitatud teave oleks selgitatud.

## **15. HANKEKOMISJONI KOHUSTUSED**

- 15.1. Hankekomisjon tagab konkursi menetluse käigu dokumenteerimise.
- 15.2. Hankekomisjon tagab vaba ja otsese elektroonilise juurdepääsu konkursi menetlusdokumentidele e-pakkumuste süsteemis aadressil <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier> ja aktsiaseltsi AS RB Rail koduleheküljel <http://railbaltica.org/tenders>.
- 15.3. Kui huvitatud kandidaat on küsinud e-pakkumuste süsteemi kaudu täiendavat teavet, esitab hankekomisjon vastuse elektrooniliselt 5 (viie) tööpäeva jooksul, kuid mitte hiljem kui 6 (kuus) päeva enne pakkumiste esitamise tähtaega. Samaaegselt selle teabe saatmisega tarnijale, kes küsimusi esitas, avaldab hankija selle informatsiooni e-pakkumuste süsteemi veebilehel <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier> ja oma koduleheküljel <http://railbaltica.org/tenders/>, kus on saadaval konkursi menetlusdokumendid, märkides esitatud küsimuse.
- 15.4. Kui hankija on muutnud konkursi menetlusdokumente, avaldab ta selle teabe e-pakkumuste süsteemi veebilehel <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier> ja hankija koduleheküljel <http://railbaltica.org/tenders/>, kus on saadaval konkursi menetlusdokumendid, mitte hiljem kui 1 (üks) päev pärast seda, kui ta saab teate selle kohta, et muudatused on esitatud avaldamiseks hangete jälgimise büroole (*Procurement Monitoring Bureau*).
- 15.5. Teavet vahetatakse ja säilitatakse selliselt, et kõik taotlustes sisalduvad andmed on kaitstud ning hankija saab taotluste sisu kontrollida ainult pärast nende esitamise tähtpäeva möödumist. Ajavahemikul taotluste esitamisest kuni nende avamiseni ei avalikusta hankija

teavet teiste taotluste olemasolu kohta. Ajavahemikul kandidaatide hindamisest kuni kandidaatide valiku tulemuste väljakuulutamise hetkeni ei avalikusta hankija teavet hindamisprotsessi kohta.

- 15.6. Hankekomisjon hindab kandidaate ja nende esitatud taotlusi riigihanke seaduse, käesoleva konkurentsipõhise läbirääkimistega hankemenetluse eeskirjade ja muude õigusaktide alusel.
- 15.7. Kui hankekomisjon teeb kindlaks, et kandidaati, tema alltöövõtjaid või isikuid, kelle võimetele kandidaat tugineb, puudutav teave, mis sisaldub esitatud dokumentides, on ebaselge või mittetäielik, nõuab hankekomisjon, et kandidaat või pädev asutus selgitaks või täiendaks taotluses sisalduvat teavet. Vajaliku teabe esitamise tähtaeg määratakse võrdeliselt ajaga, mis on nõutud sellise teabe ettevalmistamiseks ja esitamiseks. Kui hankekomisjon on nõudnud esitatud dokumentide täpsustamist või täiendamist, kuid kandidaat ei ole seda teinud kooskõlas hankekomisjoni nimetatud nõudmistega, puudub hankekomisjonil kohustus korduvalt nõuda, et nendes dokumentides sisalduvat teavet täpsustataks või täiendataks ning komisjon hindab taotlust selles olemasoleva teabe alusel.
- 15.8. Hankekomisjon valmistab ette kutse hanke teise etappi, mis koosneb konkurentsipõhise läbirääkimistega hankemenetluse teise etapi eeskirjast, tehnilistest spetsifikatsioonidest ja lepinguprojektist, ning saadab selle valitud kandidaatidele, kes kvalifitseeruvad konkursi teise etappi.

## **16. LISAD:**

1. Taotluse vorm 1 (ühel) lehel;
2. Üldtingimused ja ehitusprojekti ulatus Eestis 3 (kolmel) lehel;
3. Tabel „Kandidaadi kogemus“ 1 (ühel) lehel;
4. Kandidaadi majandusliku ja finantseisundi kinnitus 1 (ühel) lehel.

Hankekomisjoni esimees

Juri Saija

Annex No 1  
to the Regulation

for competitive procurement procedure with negotiation No RBR 2018/28  
“Design and design supervision services for the  
construction of the new line from Pärnu to Estonian-Latvian border”

[letterhead of the Candidate’s company]

2019. \_\_\_\_ . \_\_\_\_  
No \_\_\_\_\_

**APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE CANDIDATE SELECTION IN THE  
PROCUREMENT**

“Design and design supervision services for the construction of the new line from Pärnu to Estonian-Latvian border”

Candidate \_\_\_\_\_, reg. No. \_\_\_\_\_,  
(Name of the Candidate or names of the members of a group of suppliers)  
represented by \_\_\_\_\_  
(Name, surname and position of the manager or an authorized person)

by submitting this application:

1. We confirm participation in the Competition organized by the RB Rail AS “Design and design supervision services for the construction of the new line from Pärnu to Estonian-Latvian border” No RBR 2018/28;
2. (If applicable): Informs that the following persons are subject to the following exclusion grounds:

Name of the entity (person)	Exclusion ground and brief description of the violation
[●]	
[●]	
[●]	

3. We declare that for the purposes of qualifying for the Competition we rely on the capabilities of the following entities:

No	Name, registration number and registered address of the entity	Capabilities on which the Candidate relies
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

4. We confirm sufficient human resources capacity complying with the requirements specified in Section **Error! Reference source not found.** of the Regulation applicable for the key experts listed in Annex No 2.

5. We confirm that the Regulation for the Competition is clear and understandable, we do not have any objections and complaints and in the case of granting the right to enter into second stage of the Competition as well as granting rights to enter into a contract we shall undertake to fulfil all conditions of this Regulation.

6. We confirm the period of validity of our application for 120 (one hundred twenty) days from the day of opening of the application.

7. We meet the criteria of (please mark):

a small                       medium                       other

sized enterprise<sup>5</sup> as defined in the Article 2 of the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprise.<sup>6</sup>

(Signature)

\_\_\_\_\_  
Address of the Candidate

\_\_\_\_\_  
telephone (fax) number, e-mail address.

\_\_\_\_\_  
Position, name and surname of the manager or the authorized person of the Candidate

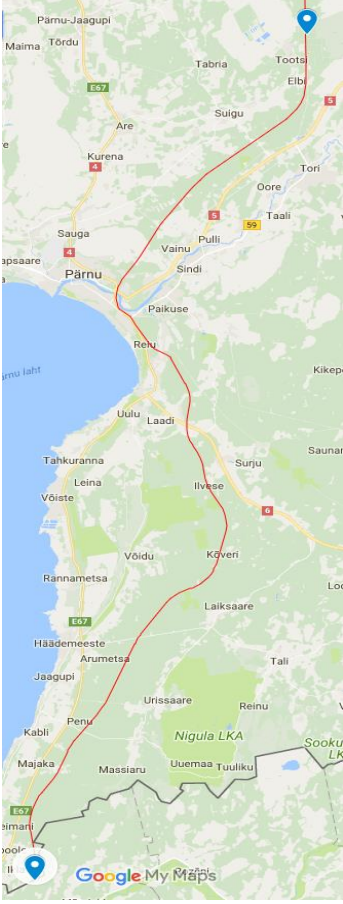
<sup>5</sup> The information on the size of the Candidate is used solely for statistical purposes and are not in any way whatsoever used in the evaluation of the Candidates and their requests to participate.

<sup>6</sup> Available here - [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L\\_.2003.124.01.0036.01.ENG&toc=OJ:L:2003:124:TOC](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2003.124.01.0036.01.ENG&toc=OJ:L:2003:124:TOC).

**Üldtingimused ja ehitusprojekti ulatus Eestis hankemenetluses “Uue Pärnu-Läti piir lõigu raudtee projekteerimine ning ehitusaegse autorijärelevalve teostamine”**

<b>No.</b>	<b>Pealkiri</b>	<b>Kirjeldus</b>
<b>1.</b>	<b>Hangitavad teenused</b>	Projekteerimine, projekti autori järelevalve
<b>1.1.</b>	<b>Lepinguperiood, tegevuse tähtaeg</b>	Projekteerimine (27 kuud <sup>7</sup> ), projekteerimise järelevalve kuni ehitustööde täieliku üleandmiseni ja defektide teatamise perioodi lõpuni
<b>1.2.</b>	<b>Kohaldatav riigihangete seadus</b>	Läti
<b>1.3.</b>	<b>Hankija</b>	RB Rail AS
<b>1.4.</b>	<b>Teabeallikas</b>	Maakonnaplaneeringud, KSH aruanne, eelprojekt, AS RB Rail konsolideeritud tehniline projekt
<b>2.</b>	<b>Kohaldatav ehitusseadus</b>	Eesti
<b>3.</b>	<b>Kohaldamisala</b>	
<b>3.1.</b>	<b>Lepingu üldine kohaldamisala</b>	a) Põhiprojekt, b) uuringud, c) väärtuspõhiste lahenduste võrdlus, d) projekteerimislahenduste esitamine ja kinnitamine, e) ruumilise planeerimise lahenduste väljatöötamine (vajaduse korral), f) avalikkusega konsulteerimine, g) üksikasjalik tööprojekt, h) projekti autori järelevalve.
<b>3.2.</b>	<b>Projekteerimisprotsessi peamised vahe-eesmärgid</b>	a) Lõigu uuringud (sealhulgas geoloogilised uuringud; geodeetiline uuring); b) Projekteerimistingimuste taotlus pädevatelt asutustelt ja tehniliste tingimuste taotlus kommunikatsioonide omanikelt; c) Projekti ettepanek (põhiprojekt), mis hõlmab vajalikke tehnilisi uuringuid ja alternatiive; d) Põhiprojekti kinnitamine; e) Põhiprojekti eksperthinnang (hangitakse eraldi lepinguosalise poolt); f) Ehitusloa hankimine; g) Tööprojekti kinnitus;

<sup>7</sup> Eelisarendatavate objektide projekteerimisaeg peab olema lühem. Eelisarendatavad objektid defineeritakse hanke teises etapis.

		h) Võimalik teavitatud asutuse/sõltumatu ohutuse hindaja ülevaatusakt (hangitakse eraldi).
4.	Projekti autorijärelevalve vahe-eesmärgid	a) Ehituse lõpuakti allkirjastamine b) Ehituse teostusjärgse dokumentatsiooni kinnitamine c) Teavitatud asutuse ülevaatusakt
5.	Soovituslik projekti ulatus	
5.1.	Lõik	<b>Pärnu – EE-LV piir (umbes. 93,5 km raudteed)</b> 
5.2.	Indikatiivsed kohtobjektide hulgad (tuginedes KSH uuringutele / ruumilise planeerimise projektile / eelprojektile)	<b>Lõigu pikkus on umbes 93,5 km (kaherööpmeline)</b> <b>Kogused:</b> Sildade arv: 9 Teeviaduktide arv: 15 Raudteeviaduktide arv: 7 Ökoduktide arv: 11 Jalakäijate tunnelite arv: 2 Truupide arv: 148 Jaamade arv (haruteedega): 3 (Häädemeeste, Pärnu reisijateterminaal, Pärnu kaubajaam)

<b>6.</b>	<b>Projekteerija nõutav töötajaskond</b>	
<b>6.1.</b>	<b>Võtmeeksperdid</b>	<p>Project manager</p> <p>Design manager</p> <p>Railway track designer</p> <p>Structural designer</p> <p>Road designer</p> <p>Railway bridge designer</p> <p>Highway bridge designer</p> <p>Geotechnical expert</p> <p>Environment expert</p>
<b>6.2.</b>	<b>Täiendavad eksperdid (mittetäielik nimekiri)</b>	<p>Spatial planning expert</p> <p>Public relations coordinator</p> <p>Construction planning expert</p> <p>BIM co-ordinator</p> <p>Architect</p> <p>Quantity Surveyor / Civils Cost Consultant</p> <p>Design Quality Control Engineer</p> <p>Hydraulic Structures Engineer</p> <p>Power networks designer</p> <p>Railway signalling expert</p> <p>Railway catenary expert</p> <p>Technical translator (from/to Estonian-English language)</p>
<b>7.</b>	<b>Sidusrühmade haldamise protsess</b>	Projekteerimistegevuse- ja protsesside koordineerimine ja lahendused seotud sidusrühmadega
<b>8.</b>	Vajalikud regulatsioonid ja uuringud, mida tuleb projekteerimise protsessis arvesse võtta (mittetäielik nimekiri)	<p>a) Projekteerimisnormid;</p> <p>b) BIM strateegia;</p> <p>c) Tegevusplaan;</p> <p>d) Taristuhalduse uuring;</p> <p>e) Kliimamuutuste mõju hinnang;</p> <p>f) Visuaalse, arhitektuurse ja maastikukujunduse normide uuring;</p> <p>g) Mineraalsete materjalide varude uuring;</p> <p>h) Seotud uuringud, mis on läbi viidud riiklike rakendusasutuste poolt (arheoloogilised uuringud, kaubaterminalid, hooldusdepood jms).</p>





Annex No 3  
to the Regulation  
for competitive procurement procedure with negotiation No RBR 2018/28  
*“Design and design supervision services for the construction of the new line from Pärnu to Estonian-Latvian border”*

**Experience of the Candidate**

Within the previous 7 years (year 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 , 2018 and 2019 till the date of the submission of the application), the Candidate has gained the following experience:

No	Name of project	Date of completion of the contract <sup>8</sup>	Contracting Authority	Description of the responsibilities according to design contract, which characterize the experience, mentioned in respective subsection of Section Error! Reference source not found. <sup>9</sup>	Contract price (EUR*, excl. VAT)	Contact information for references
7.4. 1) as a main contractor of at least 2 (two) completed designs, where the value of each design contract is not less than 7 million EUR, and each covers the design of 1435 mm gauge TSI verified railway track with the speed above 200 km/h; 1 (one) of the two completed designs to be done with a part in urban environment.						
1.						
2.						
...						
7.4. 2) as a main contractor of 1 (one) completed design covering at least 50 km length 1435 mm gauge TSI verified railway track with the speed above 200 km/h;						
1.						
2.						
...						

<sup>8</sup> If the design is a part of the contract where all works/ services have not been completed, then please specify date of approval of the design according to national legislation. Should the relevant legislation not regulate the approval or delivery of designs, please provide other proof of having delivered the design (reference, deed of conveyance or other proof).

<sup>9</sup> Please note the responsibilities of the company which performed the works/services by stating the role (i.e. main contractor; responsible for design, etc.) in the contract and description of the subject matter of the contract with respect to details required for particular criteria.

7.4. 3) in the completed design for 1 (one) railway bridge with the speed up to 160 km/h and with the total length of bridge at least 150 m.						
1.						
2.						
...						

### Confirmation of Candidates Financial Standing

1. (7.3.1) The Candidate’s or all members of the partnership together (if the Candidate is a partnership), average financial turnover regarding railway building design services within last 3 (three) financial years (2015, 2016, 2017) is not less than 10,2 million EUR.

No	Year	Total Turnover in EUR	Turnover regarding railway building design services in EUR	Notes
Candidate or member of the partnership (if the Candidate is a partnership)				
1				
2				
3				
Average within last 3 (three) financial years				
<i>If the Candidate is partnership, please continue and provide info regarding each member and partnership in total.</i>				
1				
2				
3				
...				

2. (7.3.2) The Candidate or each member of the partnership (if the Candidate is a partnership) on whose abilities the Candidate is relying has to certify it’s financial and economic performance and who will be financially and economically responsible for fulfilment of the procurement contract and entity on whose abilities the Candidate is relying to certify it’s financial and economic performance and who will be financially and economically responsible for fulfilment of the procurement contract, shall have stable financial and economic performance, namely, in the last audited financial year liquidity ratio (current assets divided by short-term liabilities) shall be equal to or exceed 1 and shall have positive equity.

\_\_\_\_\_  
Name of the Candidate/member of partnership/entity

$$\text{liquidity ratio} = \frac{\text{current assets}}{\text{short - term liabilities}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

*\*Please continue and provide information regarding each entity to which this requirement applies.*